Tre Lag Stevne

Norwegians on the Move
Rivers, Roads, & Rails

LaCrosse, Wisconsin · August 1 to 4, 2007 · Stoney Creek Inn

Educational Seminars · Genealogy Lab · Books · Maps · Microfilm · Expert Help · Craft Demonstrations · Riverboat Cruise · Music · Norwegian Craft and Vendor Displays · Historic Tour · Banquet · Keynote Speaker · Singing · Norskedalen Trio · Sons of Norway Dancers · Cultural Lectures · Heritgage

A gathering of descendants and friends of the Trøndelag, Gudbrandsdal, and northern Hedmark regions of Norway
As you’ve researched your Norwegian ancestors, you most likely eagerly sought out the destination they listed as they left Norway. From the Emigrant Protocols, you may have discovered that one of those destinations was “Lacrosse.” The influence of Norwegian settlement in the LaCrosse area was noted before 1853. By 1856, the Norwegians had already established four churches in the county.

As we meet in the La Crosse area this year for the fifth annual Tre Lag Stevne, we will learn more about the immigrants’ migration across our nation – most using the rivers, roads, rails and trails to eventually reach the site of what would become their new homeland.

We hope you will enjoy and learn from your participation in the seminars, genealogy labs, meals, and tours this week. Please take the opportunity to meet your fellow Norwegian-Americans and share your ancestral stories. You may even find a new cousin!

Thanks for attending. Have a great stevne! In 2008 we hope to see you all at the Tre Lag Stevne in Fergus Falls, MN from August 6-9 and at the Trønderlag Centennial Celebration on August 9.

Linda Schwartz
President, Trønderlag of America

Dixie Hansen
President, Nord Hedmark og Hedemarken Lag

Jim Olson
President, Gudbrandsdal Lag National
<table>
<thead>
<tr>
<th>TIME</th>
<th>EVENT</th>
<th>LOCATION</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12:00 PM - 1:00 PM</td>
<td>Registration for Wednesday Tour Participants</td>
<td>NW Reception Area</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 PM - 5:00 PM</td>
<td>Genealogy Lab Open</td>
<td>Northwoods A+B</td>
</tr>
<tr>
<td>Lag Genealogists:</td>
<td>Barry Dahl, Trønderlag</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>John Reindl, Nord Hedmark og</td>
<td>Hedemarken Lag</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Marilyn Sorensen, Gudbrandsdal Lag</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 PM - 5:00 PM</td>
<td>LaCrosse/Westby Area Guided Bus Tour</td>
<td>Busses depart from Main Hotel Entrance</td>
</tr>
<tr>
<td>Points of Interest: LaCrosse lumber baron homes, Mons Anderson home, Dregne’s Scandinavian shop, Accelerated Genetics and the County Coon Priarie Church (coffee and donuts-cookies available at the church- free will donation suggested - Marjorie Haugen host) LaCrosse Guide - Eric Wheeler, Westby Guides - Shirley Schoenfeld, and Anne Farning</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6:00 PM - 8:00 PM</td>
<td>Registration Desk Open</td>
<td>NW Reception Area</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 PM - 7:20 PM</td>
<td>Opening Ceremony</td>
<td>NW Reception Area</td>
</tr>
<tr>
<td>Emcee: Gary Olson, Tre Lag Stevne Chair, Call of the Lur, Gene Nelson; Presenting of the Flags and Banners; American, Norwegian, and Canadian Anthems; Pledge to the Flag. Pianist, Elsie Elverud</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Welcome from the Mayor of LaCrosse: Mark Johnsrud and from the Mayor of Onalaska: James Bialecki</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Welcome from Lag Presidents: Jim Olson, Gudbrandsdal Lag Linda Schwartz, Trønderlag Dixie Hansen, Nord Hedmark og Hedemarken Lag, Procession of Flags into Genealogy Lab</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 PM - 8:30 PM</td>
<td>Seminar: Beginning Genealogy: Where to Start - Jonna Peterson</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td>Jonna Peterson teaches a beginning genealogy class at Western College in LaCrosse, is a history student at Viterbo University, and has been the editor and publisher of the LaCrosse Area Genealogical Society Quarterly magazine since 2005.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 PM - 10:00 PM</td>
<td>Genealogy Lab Open</td>
<td>Northwoods A+B</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Mons Anderson Home in LaCrosse  
Country Coon Prairie Church  
Mississippi River Boat
LAG BOARDS

Trønderlag of America

Website: www.tronderlag.org

Linda Schwartz       President / Editor
Elaine Helgeson Hasleton Vice President
Marcia K. Hansen Secretary
Robert Fossum        Treasurer
Barry Dahl           Director/Genealogist
Gene Hanson          Membership
Nancy Hawkinson      Public Relations
Terry Brende         Director
Doris Moffett        Director
Robert Moffett       Director
Patti Goke           Director
John Andrisen        Historian

Nord Hedmark og Hedemarken Lag

Website: www.nhohlag.org

Dixie Hansen         President
Ron Helstad         Vice President
Elaine Smiley       Secretary
Joy Shong            Treasurer / Membership
Mike Bovre           Director
Marilyn Sorensen      Director
Roland Krogstad     Director/ Editor
Gary Olson           Past President
John Reindl          Genealogist

Gudbrandsdal Lag National

Website: www.gudbrandlag.org

Jim Olson          President
Lee Haugen         Vice President
Polly Johnson    Secretary
Elaine Ringlien-Victorine Treasurer
Betty Strand       Membership
Larry Sloan        Director
Shirley Shafer     Director
Joan Skalbeck      Director
Lewis Peterson    Editor
Marilyn Sorensen  Genealogist
John Andrisen        Historian
Robert Olson        Archivist

Max Farning
1932-2007

2007 TRE LAG STEVNE
STEERING COMMITTEE

Officers
Gary M. Olson, Chair
Jim Olson, Vice Chair
Ron Helstad, Treasurer
Linda Schwartz, Secretary

Committees
Barry M. Dahl
Anne Farning
Max Farning (died 17 March 2007)
Jan Floeter
Dixie Hansen
Nancy Hawkinson
Audrey Helstad
Carmen Moe
John Reindl
Marilyn Sorensen
Things to Do

Mark calendar!!

Next Tre Laq Stevne
LaCrosse, Wisconsin
August 1-4, 2007
## Thursday Morning - 2 August

<table>
<thead>
<tr>
<th>TIME</th>
<th>EVENT</th>
<th>LOCATION</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:45 AM - 9:00 AM</td>
<td>Gudbrandsdalslag Business Meeting</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td>8:00 AM - 4:00 PM</td>
<td>Registration Desk Open</td>
<td>NW Reception Area</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 AM - 4:00 PM</td>
<td>Genealogy Lab Open</td>
<td>Northwoods A+B</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 AM - 4:00 PM</td>
<td>Vendor Displays Open</td>
<td>Northwoods C</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 AM - 10:20 AM</td>
<td>Hands on Demonstration - Hardanger Embroidery</td>
<td>Northwoods C</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hjordis Helgestad</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hjordis will demonstrate the ethnic folk art of Hardangerson - a very elegant cutwork embroidery. She has been doing needlework since she was a child. She demonstrates yearly at the Westby 17th of May celebration and at other festivities.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 AM - 10:20 AM</td>
<td>Seminar: Koshkonong Settlement -</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mike Bovre</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mike has served in various capacities for many years on the boards of the Dane County Historical Society, the Koshkonong Prairie Historical Society, and the Vesterheim Norwegian American Museum and Genealogical Center</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:00 AM - 4:00 PM</td>
<td>Hospitality Room Open</td>
<td>Hearth Room</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 AM - 11:20 AM</td>
<td>Seminar: Genealogy Seminar in Norway</td>
<td>Pines Room</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marilyn Sorensen, Jim Olson, Jan Floeter, John Peterson</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tour leaders Jim Olson and Marilyn Sorensen, along with tour participants Jan Floeter and John Peterson, will discuss the recent Gudbrandsdal Lag genealogy seminar in Norway - which spanned 8 archives, and included unique presentations, special opportunities for research, visits with relatives, and a rich learning experience for everyone involved.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 AM - 11:20 AM</td>
<td>Hands on Demonstration - Rosemaling -</td>
<td>Northwoods C</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lois Mueller</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lois has been rosemaling since 1977, teaching since 1979, and was recipient of a gold medal for rosemaling from Vesterheim in 1998.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11:30 AM - 1:15 PM</td>
<td>Lunch (on your own)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>EVENT</td>
<td>LOCATION</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 PM</td>
<td>Hands on Demonstrations - continued</td>
<td>Northwoods C</td>
</tr>
<tr>
<td>1:15 PM - 2:05 PM</td>
<td>Concurrent Seminars</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Seminar: North American Descendants of Norway’s Founding Fathers - 1814 - Erik Tøndevold and Mike Bovre</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Seminar: Learning to Sing Norwegian - Johanna Hocker - Note: Beginners welcome!</td>
<td>Eagles Lookout</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Johanna, from Delavan, Minnesota, is a musician at heart and says that her Mom never needed to wonder where her daughter was - all she needed to do was to listen for singing or whistling.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2:15 PM - 2:45 PM</td>
<td>Coffee and Refreshment Break</td>
<td>NW Reception Area</td>
</tr>
<tr>
<td>2:45 PM - 3:35 PM</td>
<td>Concurrent Seminars</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Seminar: Reading and Interpreting Norwegian Records in the Gothic Script - Elaine Helgeson Hasleton</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elaine has been a professional Scandinavian genealogist for 35 years. A native Minnesotan, she is currently Manager of Library Public Affairs at the Family History Library in Salt Lake City, Utah.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Seminar: Unique Genealogy Resources - Erik Tøndevold</td>
<td>Pines Room</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Erik was born in the US to recent emigrants from Norway and the family returned to Norway when he was 2. He is a retired hydropower engineer whose hobby is genealogy. He lives in Oslo.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 PM</td>
<td>Load Busses. Busses depart at 5:00 PM Sharp</td>
<td>Busses depart from Main Hotel Entrance</td>
</tr>
<tr>
<td>5:15 PM</td>
<td>Boarding on the LaCrosse Queen</td>
<td>Riverside Park / LaCrosse</td>
</tr>
<tr>
<td>5:30 PM - 7:30 PM</td>
<td>LaCrosse Queen Mississippi River Cruise -</td>
<td>The Mississippi River</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Light Hor d’oeuvres and refreshments</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Entertainment: Turkey River All Stars</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8:30 PM - 10:00 PM</td>
<td>Genealogy Lab Open</td>
<td>Northwoods A+B</td>
</tr>
<tr>
<td>8:30 PM - 9:20 PM</td>
<td>Seminar: Evidence of Motion - Dixie Hansen, Joy Shong, &amp; John Reindl</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A review of records available to track our ancestors’ moves</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8:30 PM - 10:00 PM</td>
<td>Hospitality Room Open</td>
<td>Hearth Room</td>
</tr>
<tr>
<td>8:30 PM - 10:00 PM</td>
<td>Musician’s “Jam Session” - all musicians welcome! (music provided, bring instrument and music stand)</td>
<td>Eagles Lookout</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Tre Lag Stevne Music

The Star Spangled Banner

Oh, say can you see, by the dawn’s early light,
What so proudly we hailed at the twilight’s last gleaming
Whose broad stripes and bright stars, thro’ the perilous fight,
O’er the ramparts we watched, were so gallantly streaming?
And the rockets’ red glare, the bombs bursting in air,
Gave proof thro’ the night that our flag was still there.
Oh, say does that star-spangled banner yet wave
O’er the land of the free, And the home of the brave

O Canada!

O Canada! Our home and native land!
True patriot love in all thy sons command.
With glowing hearts we see thee rise,
The True North strong and free!
From far and wide, O Canada,
We stand on guard for thee.
God keep our land glorious and free!
O Canada, we stand on guard for thee.
O Canada, we stand on guard for thee.

Ja, vi elsker dette landet

Ja, vi elsker dette landet,
Som det stiger frem
Furret vær bitt over vannet
Med de tusen hjem,
Elsker, elsker det og tenker
På vår far og mor
Og den saganatt som senker
Drøm me på vår jord,
Og den saganatt som senker,
Senker drømme på vår jord.
Norske mann i hus og hytte,
takk din store Gud!
Landet ville han beskytte,
skjønt det mørkt så ut.
Alt hvad fedrene har kjempet,
mødrene har grett,
har den Herre stille lempet
så vi vant vår rett.

Ja, vi elsker dette landet

Ja, vi elsker dette landet,
Som det stiger frem
Furret vær bitt over vannet
Med de tusen hjem,
Elsker, elsker det og tenker
På vår far og mor
Og den saganatt som senker
Drøm me på vår jord,
Og den saganatt som senker,
Senker drømme på vår jord.
Norske mann i hus og hytte,
takk din store Gud!
Landet ville han beskytte,
skjønt det mørkt så ut.
Alt hvad fedrene har kjempet,
mødrene har grett,
har den Herre stille lempet
så vi vant vår rett.

Ja, vi elsker dette landet

Ja, vi elsker dette landet,
Som det stiger frem
Furret vær bitt over vannet
Med de tusen hjem,
Elsker, elsker det og tenker
På vår far og mor
Og den saganatt som senker
Drøm me på vår jord,
Og den saganatt som senker,
Senker drømme på vår jord.
Norske mann i hus og hytte,
takk din store Gud!
Landet ville han beskytte,
skjønt det mørkt så ut.
Alt hvad fedrene har kjempet,
mødrene har grett,
har den Herre stille lempet
så vi vant vår rett.

Yes, We Love This Land of Ours

Yes, we love this land of ours
As with mountain domes
Storm-lash’d oer the sea it towers
With the thousand homes.
Love it dearly, ever thinking
Of our father’s strife
And the land of Saga sinking,
Dreams upon our life,
And the land of Saga sinking,
Sinking dreams upon our life.
Norsemen, in whatever station,
Thank your mighty God;
He has kindly saved our nation
From oppression’s rod.
That for which our sires contended
And our mothers wailed,
Silently the Lord defended
So our rights, our rights prevailed.

In Jesus’ Name

In Jesus’ name we go to the table.
To eat and drink according to His word.
To God the honor, us the gain,
We receive the food in Jesus’ name.
Amen
**Pål På Haugen**

Pål sine høno på haugen utslepte,
hønunn så lett over haugen sprang;
Pål kunne væl på hønom forneme
reven var ute med rumpa så lang:
Klukk, klukk, klukk sa høna på haugom,
Klukk, klukk, klukk sa høna på haugom;
Pål sprang og vrengde med augom:
“Nå tør eg inkje koma heim åt a mor!”

Paul released his hens on the hillside,
the hens sprang so lightly over the hillside;
Paul could well worry about the hens,
the fox was out with tail so long:
Cluck, cluck, cluck said the hen on the hillside,
Cluck, cluck, cluck said the hen on the hillside.
Paul sprang up and rolled his eyes:
“Now I don’t dare to go home to mother!”

**Kan Du Vissla, Johanna?**
**Can You Whistle, Johanna?**
*(A Swedish Song)*

Kan du vissla, Johanna? Ja visst kan ja de
(whistle)
Då va bra lille vän, vi tar om det igen
(whistle)
Å Johanna ho visslade hella dagen lång,
Då kom ur svenska hjärtan blotten simple enkel sang
Kan du vissla, Johanna? Ja visst kan ja de
(whistle)

Kan du sjunga, Johanna? Ja visst kan ja de
Tra-la-la *(etc.)*
Då va bra lille vän, vi tar om det igen
Tra-la-la *(etc.)*
Å Johanna ho sjungde do hella dagen lång,
Då kom ur svenska hjärtan blotten simple enkel sang
Kan du sjunga, Johanna? Ja visst kan ja de
Tra-la-la *(etc.)*

**Hils fra Meg der Hjemme**
*(A Sailor’s Greeting)*

I den stille tause natt
Står jeg her ved skipets ratt,
under himmelsens stjernevell,
Ene og forlatt.
Under himmelsens høye tak
Høres fjerne vingeslag,
Fugletrekket atter gar
Mot nord, mot lyse vår.

Hils fra meg der hjemme,
Hils min far og mor,
Hils de grønne lier
Og den blanke fjord
Hvis jeg hadde vinger
Fløy jeg hjem med deg
til de lyse netter,
Hils dem! Hils fra meg!

**Greet them All Back Home**

On the deck I stand at night,
When the stars above are bright,
Far away from friends and home,
Lonely here I roam.

Swallows on their wings so high,
Now in spring they homeward fly,
To the land where sunlight beams
In to my childhood dreams.

Greet my dear old mother,
Greet my father too,
And my little brother
When he welcomes you.
If I had wings to follow,
Happy would I be.
Dearest little swallow,
Greet them all from me!
Nord Hedmark og Hedemarken Lag 2006

Gudbrandsdal National 2006
# Friday Morning - 3 August

<table>
<thead>
<tr>
<th>TIME</th>
<th>EVENT</th>
<th>LOCATION</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:45 AM - 9:00 AM</td>
<td>Trønderlag Business Meeting</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td>8:00 AM - 4:00 PM</td>
<td>Registration Desk Open</td>
<td>NW Reception Area</td>
</tr>
<tr>
<td>8:00 AM - 4:00 PM</td>
<td>Vendor Displays Open</td>
<td>Northwoods C</td>
</tr>
<tr>
<td>8:30 AM - 4:00 PM</td>
<td>Hospitality Room Open</td>
<td>Hearth Room</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 AM - 11:00 AM</td>
<td>Genealogy Lab Open (last opportunity)</td>
<td>Northwoods A+B</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 AM - 10:20 AM</td>
<td>Concurrent Seminars</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 AM - 10:20 AM</td>
<td>Seminar: Dr. Adolf Gundersen, Early Norwegian Doctor - First Person - Dr. Erik Gundersen</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 AM - 10:20 AM</td>
<td>Janet Melby, from LaCrescent, traces her Norwegian roots to Telemark, Hallingdal and Akershus Prison. Although she doesn’t play the piano herself, she loves Grieg’s music.</td>
<td>Pines Room</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 AM - 10:20 AM</td>
<td>Roger Hellesvig is a living history reenactor and educator. Using the trunk as a focal point, he describes what it was like to immigrate to American in the mid 1800s.</td>
<td>Eagles Lookout</td>
</tr>
<tr>
<td>10:20 AM - 10:45 AM</td>
<td>Coffee Break</td>
<td>NW Reception Area</td>
</tr>
<tr>
<td>10:20 AM - 10:45 AM</td>
<td>Seminar: Norwegian Settlements in the Midwest - Deb Nelson Gourley</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td>10:20 AM - 10:45 AM</td>
<td>Deb Nelson Gourley was raised on her family’s ancestral farm in Amherst, Minnesota. She is the author of “Astri, My Astri: Norwegian Heritage Stories” and “History of the Norwegian Settlements.”</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td>10:20 AM - 10:45 AM</td>
<td>RuthAnn Wilson, a retired educator, has a long history of cheesemaking ancestors and will fill us in on Norwegian traditions. Come and learn how cheese is made on the seter and enjoy a sample too!</td>
<td>Pines Room</td>
</tr>
<tr>
<td>10:20 AM - 10:45 AM</td>
<td>Seminar: Norway’s Architecture: Past to Present - Byron Stadsvold</td>
<td>Eagles Lookout</td>
</tr>
<tr>
<td>11:45 AM - 1:30 PM</td>
<td>Lunch (on your own)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Friday Afternoon & Evening - 3 August

<table>
<thead>
<tr>
<th>TIME</th>
<th>EVENT</th>
<th>LOCATION</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1:00 PM</td>
<td>Choir Rehearsal</td>
<td>Eagles Lookout</td>
</tr>
<tr>
<td>1:30 PM -</td>
<td><strong>Keynote Speaker:</strong> A Norwegian Travel Adventure</td>
<td>Northwoods A+B</td>
</tr>
<tr>
<td>1:30 PM -</td>
<td><strong>Saga:</strong> A Genealogical Roll of the Dice - Howard Sherpe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2:20 PM</td>
<td>Coffee Break</td>
<td>NW Reception Area</td>
</tr>
<tr>
<td>2:20 PM -</td>
<td><strong>Memorial Service</strong> - Pastor, Donald Danielson; Pianist, Elsie Elverud,</td>
<td>Northwoods A+B</td>
</tr>
<tr>
<td>2:20 PM -</td>
<td>Tre Lag Choir, directed by Johanna Hocker</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td>Concurrent Seminars</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td><strong>Seminar:</strong> NAHA Collections that Contain Travel as a Major Element</td>
<td>Timberlands</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td>- Kim Holland</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td>With a lifelong interest in Norwegian ancestry, a degree in law from</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td>Drake University, and an employee at NAHA since 1999, Kim will highlight</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td>some of the interesting NAHA collections that contain travel as a major element.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td><strong>Seminar:</strong> The Psalmodikon Group</td>
<td>Pines Room</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td>Musicians: Joan Saathoff, soprano; Beatrice Hole, alto; Floyd Foslien,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td>bass; Kathy Pedersen, tenor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td><strong>Seminar:</strong> Travel Routes on the River, and Life on the Boats</td>
<td>Northwoods A+B</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td>- Ed Hill</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 PM -</td>
<td>Retired special collections librarian and director of the Area Research Center at UW LaCrosse for 30 years, Ed has lectured and published on aspects of regional history, Mississippi River Steamboats, and historical photography.</td>
<td>Northwoods A+B</td>
</tr>
<tr>
<td>5:30 PM</td>
<td>Gudbrandsdal Lag Group Photo</td>
<td>Northwoods A</td>
</tr>
<tr>
<td>5:45 PM</td>
<td>Nord Hedmark og Hedemarkei Lag Group Photo</td>
<td>Northwoods A</td>
</tr>
<tr>
<td>6:00 PM</td>
<td>Trønderlag Lag Group Photo</td>
<td>Northwoods A</td>
</tr>
<tr>
<td>6:15 PM -</td>
<td><strong>Hospitality Hour</strong></td>
<td>NW Reception Area</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 PM -</td>
<td><strong>Stevne Banquet</strong> - Emcee: Linda Schwartz; Accompanist: Johanna Hocker, Bunad Parade Entertainment: <strong>Norskedalen Trio</strong></td>
<td>Northwoods A,B+C</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 PM -</td>
<td>Tre Lag Musicians play...</td>
<td>Northwoods A,B+C</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**Husk! Meget viktig! Glemm ikke!**

Please fill out your Stevne Evaluation Form
Your input will help us make next year’s Stevne even better
Astri My Astri Publishing
Deb Nelson Gourley, author and publisher
Tre Lag Presenter
602 3rd Ave SW – Waukon, IA 52172
563-568-6229 / gourleyd@sbtek.net
Books

Ellison Sheep Farm
Nancy Ellison
Zumbrota, MN 55992
Needle felted gifts, spinning wheels
Looms and weaving demonstrations

Hjordis Helgestad
La Crosse, WI
Hardanger embroidery items
Hands-on demonstrations

Roger Hellesvig
5626 Nicollet Ave S
Minneapolis, MN. 55419
Tre Lag Presenter, History Reenactor
Trunk Display

Cheryl M. Iverson
Viroqua, WI 54665
Homemade Nordic gifts

Jack’s Fine Wood Designs
Jack Twet
504 Grove St – Beaver Dam, WI 53916
920-887-3570 / jltwet@webtv.net
Cedar bird houses

Monroe E. Johnson
Cashton, WI 54619
Carved furniture
Acanthus carving demonstrations

Gloria Kaupang
Norwegian-American Artist
38080 Jeffery Ave – North Branch, MN 55056-5908
651-674-8677 / glkaupang@aol.com
Norwegian scenes in cards and gifts

JoAnne Larsen and Marlene Dirkes
2405 22nd St NW - Rochester, MN 55901
507-287-8271 / 651-490-0014 / jolmusic@aol.com
China painting, jewelry, cards, note pads, fabrics

Nordic Designs
Ron and Lois Mueller
Tre Lag Presenter
1225 W Main St – Platteville, WI 53818
608-348-3398 / nordic@mhtc.net
Thulite jewelry, rosemaling, books
Hands-on rosemal demonstrations

Lena and Ole’s Gifts
Julie Olson Backus
130 Main St - Woodville, WI 54028
715-698-4111 / lenaole@wwt.net
Scandinavian gifts and foods
Jewelry, music, cookware

Carmen Moe
Author of Sleeps Not, The Valley
Westby, WI 54667

Norsk Heritage Workshop
Linda K. Engelun
8238 S Co. Rd S – Lake Nebagamon, WI 54849
715-374-2405 / lengelun@century.tel.net
Rosemaled clothing

James B. Olson Weathervane Antiques
3016 S 10th Ave – Sioux Falls, SD 57105
605-332-1321 / jimolson@iw.net
Norwegian genealogy books and resources,
Featuring Rich Germundsen Norway photos & cards
Note: This vendor is located in the Genealogy Lab

Howard Sherpe
Writer and Publisher
Tre Lag Presenter
Author of Across the Fence
Madison, WI
Carved items and carving demonstrations
## Saturday, 4 August
[all Saturday events are at Norskedalen]

<table>
<thead>
<tr>
<th>TIME</th>
<th>EVENT</th>
<th>LOCATION</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8:00 AM - 9:15 AM</td>
<td>Nord Hedmark og Hedemarkean Lag Business Meeting</td>
<td>Meeting Room</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 AM</td>
<td>Coffee and Donuts</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 AM</td>
<td>Norskedalen Video</td>
<td>Meeting Room</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00 AM - 10:50 AM</td>
<td>Concurrent Seminars</td>
<td>Meeting Room</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Seminar: Wood Carving as an Expression of Norwegian Art - Chuck Hulsether</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Seminar: Rosemaling - An Overview of Styles - Lois Mueller</td>
<td>Heritage Room</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>In this lecture, Lois Mueller, who is an accomplished rosemaler from Platteville, Wisconsin, will discuss the different styles of rosemaling.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 AM</td>
<td>Tour of Bekkum Homestead</td>
<td>Norsekdalen Grounds</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 AM</td>
<td>Norskedalen Video (second showing)</td>
<td>Meeting Room</td>
</tr>
<tr>
<td>12:30 PM - 2:00 PM</td>
<td>Norskedalen Luncheon - Emcee:</td>
<td>Norskedalen</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jim Olson</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Entertainment: Sons of Norway Dancers</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Preview of 2008 Stevne in Fergus Falls</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Closing Ceremony</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

†

**TIL MINNE OM**

*Remembering Lag Members Who Passed Away During the Last Year*

- Stanley Arlton • 1925-2007 • Fergus Falls, MN • G
- Lois Dahlen • 1922-2006 • Willmar, MN • G
- Max Fahrning • 1932-2007 • Onalaska, WI • G
- John J. Hogenson • 1924-2007 • Edina, MN • NH
- The Reverend Virgil O. Johnson • 1923-2006 • Sioux Falls, SD • G&T
- Art Moe • 1913-2007 • Renner, SD • T
- Theodora Nappen • 1931-2007 • Mandan, ND • G
- Selma Nelson • 1927-2007 • LaCrosse, WI • G
The Centennial Celebration commemorates the 100th anniversary of the founding of Trønderlag of America.

Centennial Celebration
Bigwood Event Center
August 9, 2008
Fergus Falls, Minnesota

www.tronderlag.org/centennial.htm

Tre Lag Stevne which runs from August 6-9, 2008. More info: centennial@tronderlag.org
Map from Stoney Creek Inn to Norskedalen

Recommended Route
Take Hwy 16 south toward LaCrosse. Where 16 turns west into downtown, continue south instead on Losey Blvd. Losey ends at US 14/61 (AKA Mormon Coulee Road). Follow US 14/61 south then east to and through Coon Valley. Just past Coon Valley turn left on County P, then left again on County P1.

Total Distance = 25 miles

Thrune Center at Norskedalen
Bekkum Homestead
The Granary
Historic Spot for Contemplation
Which way is it?